

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Костромской государственный университет»
(КГУ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВЫ ТЕОРИИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки: «44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»

Направленность: Иностранные языки
(английский, немецкий)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

**Кострома
2021**

Рабочая программа дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом 44.03.05 (Приказ Минобрнауки Российской Федерации № 125 от 22.02.2018) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»

Год начала подготовки: 2021 2022 2023

Разработал: Белопухова Ольга Владимировна, доцент кафедры романо-германских языков.

Рецензент: Галкина Анна Николаевна, заместитель директора по УВР МОУ гимназии муниципального района г. Нерехта и Нерехтский район Костромской области

ПРОГРАММА УТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., к.ф.н., доцент
Протокол заседания кафедры № 8 от 27.04.2021 г.

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., к.ф.н., доцент
Протокол заседания кафедры № 7 от 23.03.2022 г.

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., к.ф.н., доцент
Протокол заседания кафедры № 8 от 10.04.2023 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель дисциплины: систематизация и обобщение сведений о системе немецкого языка как второго иностранного, полученных в процессе его практического освоения.

Задачи дисциплины:

- Изучить взаимосвязь различных аспектов языка; познакомиться со спецификой грамматического строя немецкого языка; его грамматической, синтаксической и стилистической нормой,
- соотнести особенности немецкой языковой системы с соответствующими явлениями русского и английского языков,
- расширить лингвистический кругозор обучаемых для решения задач профессиональной деятельности.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

Освоить компетенции: ПК-1 способен использовать теоретические и практические знания в области лингвистики и образования в обучении, воспитании и развитии личности

Код и содержание индикаторов:

ПК-1.1. Интерпретирует лингвистические явления и процессы в контексте общей динамики и периодизации исторического развития языка;

ПК-1.2. Применяет навыки поиска, анализа и систематизации информации по изучаемым проблемам лингвистики с использованием научных и текстовых источников, научной, учебной и учебно-методической литературы, информационных баз данных.

Знать:

- современные методы анализа языковых единиц;
- особенности функционирования морфологической системы немецкого языка; специфические особенности синтаксиса немецкого языка;
- системные взаимосвязи языковых средств (фонетических, лексических, грамматических, стилистических) и правила оперирования ими.

Уметь:

- анализировать различные подходы к анализу языковых явлений;
- проводить межъязыковые сравнения; обнаружить и раскрыть идиоэтническую специфику грамматического строя немецкого языка;

- анализировать языковые средства с точки зрения выполняемых ими коммуникативных и прагматических функций в конкретном тексте;
- применять различные методы исследовательского анализа.

Владеть:

- терминологией и понятийным аппаратом лингвистического исследования, методами структурного и семантического лингвистического анализа;
- необходимыми навыками профессионального общения: аргументации, ведения дискуссии, подготовки докладов и рефератов по актуальным проблемам лингвистической теории

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина «Основы теории второго иностранного языка» относится к части учебного плана, формируемая участниками образовательных отношений

Дисциплина изучается в 9 семестре обучения.

Изучение дисциплины основывается на ранее освоенных дисциплинах/практиках:

Основы лингвистических знаний

Изучение дисциплины является основой для освоения последующих дисциплин/практик: Учебная (ознакомительная) практика, Производственная практика: научно-исследовательская практика, Выполнение и защита выпускной квалификационной работы, Подготовка и сдача государственного экзамена.

4. Объем дисциплины (модуля)

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических (астрономических) часов и виды учебной работы

Виды учебной работы,	Очная форма
Общая трудоемкость в зачетных единицах	2
Общая трудоемкость в часах	72
Аудиторные занятия в часах, в том числе:	20,25
Лекции	10
Практические занятия	10
Лабораторные занятия	
Самостоятельная работа в часах	51,75
Форма промежуточной аттестации	Зачет.

4.2. Объем контактной работы на 1 обучающегося

Виды учебных занятий	Очная форма
Лекции	10
Практические занятия	10
Лабораторные занятия	—
Консультации	
Зачет/зачеты	0.25

Экзамен/экзамены	-
Курсовые работы	-
Курсовые проекты	-
Всего	20,25

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием количества часов и видов занятий

5.1. Тематический план учебной дисциплины

5.1 Тематический план учебной дисциплины

№	Название раздела, темы	Всего з.е/час	Аудиторные занятия			Самостоятельная работа
			Лекц.	Практ.	Лаб.	
1	Основные этапы истории немецкого языка. Немецкий язык современности.	12	2	2		8
2	Особенности фонетической системы немецкого языка Особенности немецкого вокализма и консонантизма. Слоговое деление. интонационные структуры	9	2	1		6
3	Особенности грамматического строя немецкого языка. Грамматические категории глагола.	12	2	2		8
4	Имя существительное. Классификация существительных. Грамматические категории имени существительного.	9	2	1		6
5	Синтаксис. Моделирование предложения. Порядок слов. Дискурс.	16	2	2		12
6	Лексикология. Словообразование.	9,75		2		7,75

	Аффиксальное словопроизводство. Словосложение. Синонимия. Антонимия. Лингвострановедческая специфика немецкой лексики.					
7	Лексикография. Основные типы словарей немецкого языка.	4				4
	Подготовка к зачету	4				4
	ИКР	0,25				
	Итого	2/72	10	10		51,75

5.2. Содержание:

Основные этапы истории немецкого языка. Нормирование грамматического строя, графики, произношения. Немецкий язык современности. Национальные варианты немецкого языка. Особенности немецкого языка в немецкоговорящих странах. Диалектные различия в немецком языке.

Фонология. Вокализм и консонантизм. Важнейшие черты словесного ударения. Интонация и основные интонационные структуры немецкого языка. Трудности при обучении аудированию, говорению и немецкой просодии.

Морфология. Глагол. Система грамматических категорий глагола в современном немецком языке. Категория абсолютного и относительного времени. Категория наклонения. Категория залога. Система средств выражения страдательного значения. Трудности при обучении немецкому глаголу.

Существительное. Средства выражения грамматических категорий имени существительного в немецком языке и основные особенности их структуры. Трудности при переводе немецких существительных.

Синтаксис. Моделирование предложения. Типы моделей предложения в немецком языке.. Средства выражения отрицания. Основные особенности порядка слов. Рамочная конструкция самостоятельного предложения. Порядок слов и коммуникативная установка высказывания. Особенности именных словосочетаний, именная рамка и явление монофлексии. Трудности немецкого синтаксиса.

Лексикология. Словообразование. Особенности немецкой аффиксации, словосложения, словопроизводства. Понятие полуаффикса. Аббревиатуры. Сложносокращенные слова. Словообразование как основа языковой догадки. Системность лексики. Синонимия. Антонимия. Омонимия. Структура лексико-семантических групп. Лексико-семантические группы слов. Фразеология. Классификация фразеологизмов немецкого языка.

Лексикография. Основные типы словарей немецкого языка. Общая характеристика одноязычных словарей немецкого языка. Этимологические, исторические, толковые словари немецкого языка, основные двуязычные словари. Значение умения работать со словарем.

6. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

6.1. Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине (модулю)

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Задание	Часы	Методические рекомендации по выполнению задания	Форма контроля
1.	Основные этапы истории немецкого языка. Немецкий язык современности.	Изучить соответствующий раздел базового учебника. Выполнить упражнения	8	Ознакомьтесь с основными периодами истории немецкого языка, проанализируйте особенности формирования фонетической системы и орфографии современного немецкого языка.	Опрос; реферат; презентация
2.	Особенности фонетической системы немецкого языка. Особенности немецкого вокализма и консонантизма. Слоговое деление. Интонационные структуры	Повторить правила чтения долгих и кратких гласных, таблицу «От звука к букве»; основных структур немецкой интонации. Изучить теоретический материал по соответствующей теме.	6	Сформулируйте особенности фонетической системы и орфографии современного немецкого языка. Повторите теоретический материал о понятии и компонентах интонации. Систематизируйте особенности интонации в различных типах немецких предложений.	Устный опрос особенностей произношения немецких гласных и согласных звуков. Тест;
3	Особенности грамматического строя немецкого языка. Грамматические категории глагола.	Систематизация теоретического материала по соответствующей теме.	8	Повторите разделы о формообразовании глагольных форм, обратите внимание на специфику их семантики, на возможности различных способов выражения отдельных значений.	Опрос; выполнение заданий на систематизацию грамматического материала.
4	Имя существительное. Классификация	Проработать теоретический материал по теме.	6	Обратите внимание на различие грамматических категорий имени существительного в	Опрос; разработка студентами тренировочных

	существительных. Грамматические категории имени существительного.	Выполнить задания.		немецком, английском и русском языках, попытайтесь сделать методические обобщения по данной теме.	упражнений на грамматические категории существительного и выполнение их в аудитории.
5	Синтаксис. Моделирование предложения. Порядок слов.	Проанализировать соответствующий раздел учебника, выполнить задания.	12	Повторите теоретический материал о различных типах предложений.	Выполнение упражнений на определение различных типов предложений;
6	Лексикология. Словообразование. Аффиксальное словообразование. Словосложение. Лингвострановедческая специфика немецкой лексики	Ознакомиться с соответствующей литературой по теме, выполнить упражнения	7,75	Проанализируйте и систематизируйте суффиксы имен существительных, прилагательных и наречий и сделайте заключение об их значении.	Работа в группе по систематизации значений немецких суффиксов.
7	Лексикография. Основные типы словарей немецкого языка	Проанализировать словари, подготовить презентации	4	Ознакомьтесь с зарубежными и отечественными словарями. Определите специфику отдельных словарей.	Опрос, Презентации различных видов словарей.
	Подготовка к зачету		4	Повторение пройденного материала	Зачет
	Итого:		0,25		
			51,75		

5.3. Практическая подготовка

Не предусмотрена

6.2. Тематика и задания для практических занятий

Практическое занятие №1 (2 час.)

Основные этапы истории немецкого языка.

1. Нормирование графики, произношения, грамматического строя немецкого языка. Немецкий язык современности.
2. Национальные варианты немецкого языка. Особенности немецкого языка в немецкоговорящих странах. Диалектные различия в немецком языке.
3. Что такое литературная норма языка? На каком этапе она формируется? Где и под влиянием каких факторов возникла литературная норма современного немецкого языка?

Практическое занятие № 2 (1 час.)

Фонология.

1. Вокализм и консонантизм немецкого языка. Варьирование гласных и согласных. Диалектные различия в немецком языке.
2. Основные черты словесного ударения.
3. Интонация и основные интонационные структуры немецкого языка. Трудности при обучении немецкой просодии.
4. Охарактеризуйте понятия звукотипа, редукции, ассимиляции.
5. Чем различаются стили произношения?

Практическое занятие № 3 (2 час.)

Морфология. Глагол.

1. Система грамматических категорий глагола. Категория абсолютного и относительного времени.
2. Категория наклонения. Наклонение и модальность.
3. Категория залога. Система средств выражения страдательного значения.
4. В чем заключается специфика категории временной соотнесенности в немецком языке,
5. Проанализируйте и систематизируйте способы осуществления перевода немецких глаголов с соблюдением грамматической нормы.
6. Каково общее направление динамики форм наклонений в современном немецком языке?

Практическое занятие № 4 (1 час.)

Существительное.

1. Категория одушевленности – неодушевленности существительных. Имена собственные.
2. Грамматические категории падежа, числа, определенности-неопределенности.
3. Средства выражения грамматических категорий и основные особенности их структуры.
4. Назовите средства выражения падежных значений в немецком языке и охарактеризуйте их.
5. Проанализируйте специализированные (артикл) и неспециализированные (частицы, местоимения, порядок слов, интонация) средства передачи определенности-неопределенности в немецком языке.
6. Охарактеризуйте трудности при переводе немецких существительных.

Практическое занятие № 5 (2 час.)

Синтаксис.

1. Моделирование предложения. Типы моделей. Элиминация элементов модели предложения. Моделирование предложения в практике школьного преподавания, речевые образцы.
2. Средства выражения отрицания.

3. Основные особенности порядка слов. Рамочная конструкция самостоятельного предложения. Порядок слов и коммуникативная установка высказывания.
4. Словосочетания. Особенности именных словосочетаний, именная рамка и явление монофлексии.
5. В чем состоят основные положения теории актуального членения предложения и каковы основные средства создания актуального членения предложения?
6. Охарактеризуйте основные классификации словосочетаний и их роль в высказывании.
7. Какие способы соблюдения синтаксических норм необходимо знать при переводе немецких текстов?

Практическое занятие № 6 (2 час.)

Лексикология.

1. Словообразование. Особенности немецкой аффиксации, словосложения, словопроизводства. Понятие полуаффикса.
2. Аббревиатуры. Сложносокращенные слова.
3. Словообразование как основа языковой догадки. Трудности при обучении немецкому словообразованию.
4. Системность лексики. Синонимия. Антонимия. Омонимия. Структура лексико-семантических групп. Лексико-семантические группы слов при обучении немецкому языку.
5. Фразеология. Классификация фразеологизмов немецкого языка.
6. Охарактеризуйте принципы описания системной организации лексики в целом.
7. Какие способы осуществления перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности вам известны? Приведите примеры, способов достижения лексической адекватности перевода из художественной литературы.

6.3. Тематика и задания для лабораторных занятий

Лабораторные занятия по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка»
(немецкий язык) не предусмотрены.

6.4. Методические рекомендации для выполнения курсовых работ (проектов)

Курсовая работа по данной дисциплине не предусмотрена

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная:

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка.- М., Владос, 2004.- 286 с.- Библиогр 282-286.- ISBN:978-5-691-00333-2.
2. Зеленецкий А.Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного. М., Флинта. Наука, 2012.- Библиогр.: 281-284.- ISBN 978-5-9765-1444-7 (ФЛИНТА); ISBN 978-5-02-037789-9 (НАУКА).
3. Козьмин О.Г., Богомазова Т.С., Хицко Л.И... Теоретическая фонетика .- М., Высшая школа, 1990.- Библиогр.: 219.- ISBN 5-06-001614-3.

б) дополнительная:

1. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. – М., АКАДЕМА, 2003.- Библиогр. 372-376.- ISBN 5-7695-0871-X.
2. Kosmin O. G., Sulemowa G. A. Praktische Phonetik der deutschen Sprache. – М., Просвещение, 1990. Библиогр.: 219.- ISBN 5-09-000228-4.

3. Козьмин О.Г. Практическая фонетика немецкого языка/О.Г.Козьмин, В.Г. Никифорова. – 2-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2004.- Библиогр.: 219.- ISBN 5-09-001614-3.
4. Moskalskaja O.I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. –М.: Академия, 2004. - 352 с. Библиогр.337-344.— ISBN 5-7695-1400-0.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Электронная информационно-образовательная среда КГУ обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин, практик и электронным образовательным ресурсам, к электронным учебным изданиям, указанным в программах дисциплин и практик. Формируется электронное портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы. КГУ обеспечивает: фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы; проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и/или асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Адрес официального сайта: <http://ksu.edu.ru/>

Адрес портфолио обучающегося: <https://eios-po.ksu.edu.ru/>

Адрес системы дистанционного обучения: <http://sdo.ksu.edu.ru/>

Электронные библиотечные системы и электронные библиотеки:

<http://ksu.edu.ru/nauchnaya-biblioteka.html>

Университетская библиотека ONLINE <https://biblioclub.ru/>

Znanium.com <http://znanium.com/>

Электронная библиотека КГУ <http://library.ksu.edu.ru>

Информация о курсе дисциплины в СДО:

Элемент «Лекция»

Элемент «Самостоятельная работа»;

Элемент «Список рекомендуемой литературы»;

Элемент «Промежуточная аттестация»;

Элемент «Обратная связь с обучающимися».

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Необходим доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях), мультимедийной аппаратуры во время проведения лекций и практических занятий; программное обеспечение - LibreOffice, Microsoft PowerPoint Viewer, Version: 14.0.7015.1000, Publisher: Microsoft Corporation, Install date: 2017-02-13, Size: 219,9 MB.

Практические занятия проводятся в:

- аудиториях с требуемым числом посадочных мест, с демонстрационным оборудованием мультимедиа (компьютер, проектор);
- компьютерном классе с доступом в Интернет.